



宗座宗教交談委員會

基督徒與穆斯林：
促進普世手足情誼

齋戒月和開齋節文告

伊斯蘭曆 1440 年（公元 2019 年）

梵蒂岡

親愛的穆斯林兄弟姐妹們：

齋戒月乃是致力於禁食、祈禱和施捨的時期，但也是增進穆斯林與基督徒之間友誼的月份，藉此保持雙方的聯繫。所以，本人欣然藉此機會祈願您們有個平安又豐碩的齋戒月及喜樂的開齋節。

我們雙方的宗教邀請我們「扎根於和平的價值觀，捍衛互相理解、人類手足情誼與和睦共處的價值觀，並且重建智慧、正義與愛」。（參閱：《人類兄弟情誼文件》，2019年2月4日，簽署於阿布達比）

作為穆斯林和基督徒，我們唯有彼此敞開心胸，互相認識，並以弟兄姊妹般相待，才能拆除恐懼和無知造成的高牆，攜手共建友誼的橋梁，後者是全人類福祉的基礎。我們方能在自己的政治、公民和宗教機構裡培養新的生活方式，抵拒暴力和尊重人性尊嚴。

我們因受到鼓勵而持續推動對話的文化，以之作為合作與增進彼此認識的途徑。我在此回想起教宗方濟各在探訪開羅時，為促進不同宗教信徒之間的對話及彼此認識所點出的三大綱領：認同彼此身分的責任、保持雙方差異的勇氣和意向的誠懇。（參閱：對國際和平會議與會者的講話，2017年4月28日在開羅阿茲哈爾會議中心）

為尊重彼此的差異，務必透過對話努力促進每個人的生命權、人身安全權和各項基本自由，如：良心自由、思想自由、言論自由和宗教自由。這包括在公私領域都能活出自己信仰的自由。如此一來，基督徒和穆斯林的弟兄姊妹就能同心協力促進公益。

我期許手足情誼的舉動和訊息，能在整個人類大家庭的社會和公民生活圈裡擔任掌權者的人心中引起共鳴，並引領我們所有人不僅落實寬容的態度，而更要真正達成和睦共處。

藉由兄弟般的衷心問候，重申珍惜我們的友誼，本人僅代表宗座宗教交談委員會，再次以誠摯之情祝願您們享有安詳、喜樂和豐沛的開齋節。

A handwritten signature in black ink, starting with a cross symbol and followed by the name 'Miguel Ángel Ayuso Guixot' in a cursive script.

Bishop Miguel Ángel Ayuso Guixot, M.C.C.J.

主席 阿尤索主教

2019年3月29日於梵蒂岡

（梵蒂岡新聞網中文部與主教團宗教交談與合作委員會 恭譯）

PONTIFICAL COUNCIL
FOR INTERRELIGIOUS DIALOGUE
(宗座宗教交談委員會)

00120 Vatican City

Telephone: 0039-06-6988 4321

Fax: 0039-06-6988 4494

E-mail: dialogo@interrel.va <http://www.pcinterreligious.org/>